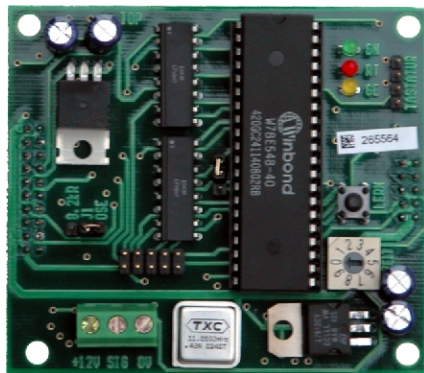


TM1C2



Module to connect a DW strip,
8.2 kOhm SKS or an OSE strip



Instructions and warnings for the fitter

Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Instrucciones y advertencias para el instalador

Instrukcje i uwagi dla instalatora

Aanwijzingen en aanbevelingen voor de installateur

Nice

INDEX - TM1C2

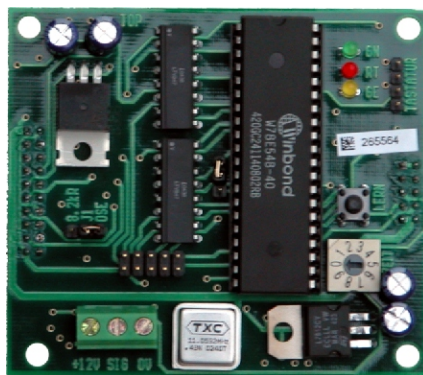
3	ENGLISH INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE FITTER
7	ITALIANO ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
11	FRANÇAIS INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR
15	DEUTSCH ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR
19	ESPAÑOL INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR
23	POLSKI INSTRUKCJE I UWAGI DLA INSTALATORA
27	NEDERLANDS AANWIJZINGEN EN AANBEVELINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

TM1C2



ENGLISH

Module to connect a DW strip,
8.2 kOhm SKS or an OSE strip



Instructions and warnings for the fitter

Nice

ADDITIONAL MODULE TM1C2

ASSEMBLING



During all wiring and assembling works, the control system has to be cut-off from power supply!

Slide four spacers 8 mm on the guide pin and then plug the module TM1C2 in.

EXAMPLES OF CONNECTIONS

- Plug the module TM1C2 in the plug-in strip X8a and X8b of motherboard TM1T.
- Jumper J1
 - 1-2 plugged in = ready for operation for DW strip as well as SKS with 8.2 kOhm moving load
 - 2-3 plugged in = ready for operation for OSE strip
- Dynamic pressure button with test (jumper J2 plugged in)

Connect the leads of the dynamic pressure button to the screw terminal J25 of the terminal bar X4 and connect the resistor in range to the switching element.

The gate must touch the floor to stimulate the dynamic pressure button to send an impulse to the control.

If the impulse does not follow, the red LED is on and the next fall occurs in dead man operation mode.

The control unit has to be cut off from the mains to delete the error message.
- Electrical switching bar (SKS) with 8.2 kOhm resistor

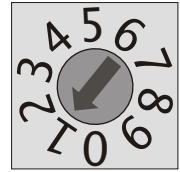
Connect the leads of the SKS to the screw terminal J25 of the terminal bar X4 and connect the resistor to the end of the SKS.
- Visual switching bar (OSE)

The OSE is connected to the screw terminal OSE on the module TM1C2. The safety strip SKS, and/or OSE is tested in the upper final position. In case of successful test, the red LED flashes once, in case of faulty test, the red LED flashes permanently and the control turns to dead man operation mode.

ADDITIONAL MODULE TM1C2

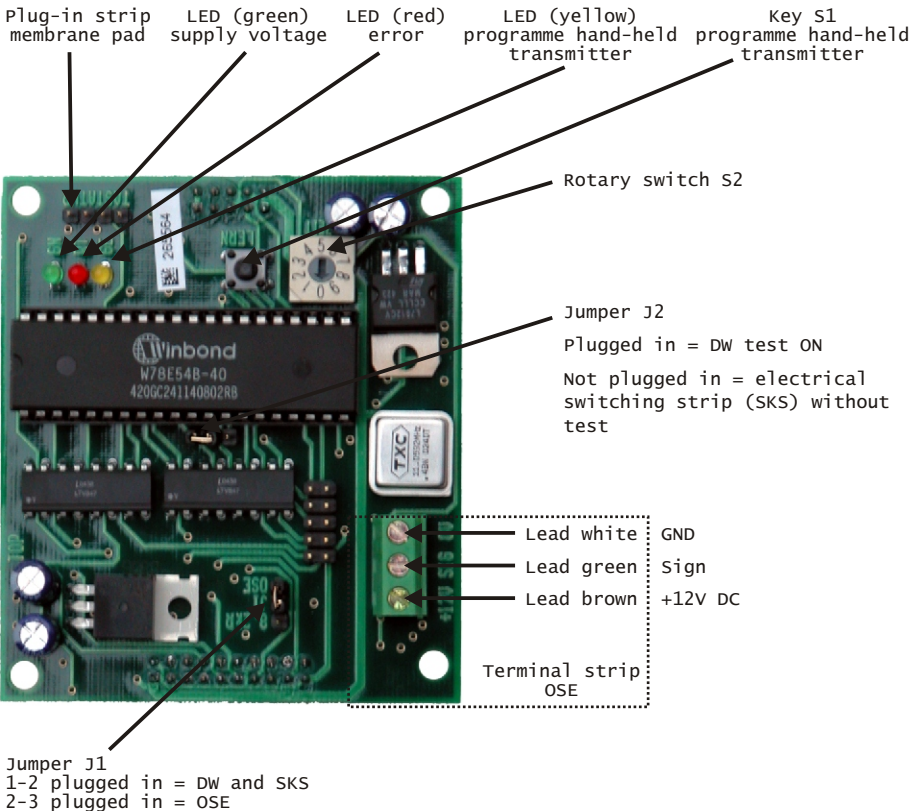
AUTOMATICAL CLOSING

Position	Time
0	automatic closing is switched off
1	5 sec.
2	10 sec.
3	20 sec.
4	30 sec.
5	45 sec.
6	60 sec.
7	90 sec.
8	120 sec.
9	240 sec.



Rotary switch
S2

DESCRIPTION



ADDITIONAL MODULE TM1C2

Copyright.

No part of this manual may be reproduced without our prior consent.

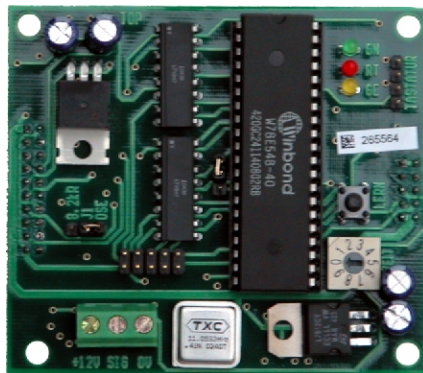
6 Subject to changes which are in the interest of technical improvements.

TM1C2



ITALIANO

Modulo per il collegamento di un terminale DW,
8.2 kOhm SKS oppure un terminale OSE



Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Nice

MODULO AGGIUNTIVO TM1C2

MONTAGGIO



Per innestare o rimuovere i moduli aggiuntivi, l'impianto deve essere privo di tensione!

Infilare quattro distanziatori di 8 mm sui perni di guida e poi applicare il modulo aggiuntivo TM1C2.

ESEMPI DI COLLEGAMENTO

→ Inserire il modulo aggiuntivo TM1C2 nei terminali ad innesto X8a e X8b della piastrina TM1T.

→ Jumper J1

1-2 inserito = pronto all'esercizio per il terminale DW ed il terminale SKS con resistenza terminale da 8,2 kohm

2-3 inserito = pronto all'esercizio per il terminale OSE

→ Interruttore ad onda d'urto con testatore (jumper J2 inserito)

Allacciare i fili dell'interruttore ad onda d'urto al morsetto J25 della morsettiera X4 e collegare la resistenza terminale allineata all'elemento di connessione.

Il portone deve poggiarsi sul pavimento, affinché l'interruttore ad onda d'urto possa inviare un segnale al comando.

Se l'impulso non viene trasmesso, la LED rossa si accende e la prossima partenza avviene nella modalità di esercizio "uomo morto".

Per cancellare l'allarme segnalato, bisogna staccare il comando dalla tensione.

→ Terminale elettrico (SKS) con terminale da 8,2 kohm

Collegare le anime dell'SKS al morsetto J25 della morsettiera X4 e collegare la resistenza terminale all'estremità posteriore dell'SKS.

→ Terminale optoelettronico (OSE)

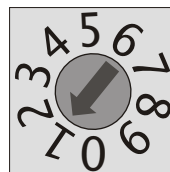
L'OSE viene collegato alla morsettiera dell'OSE del modulo aggiuntivo TM1C2.

Nella posizione finale superiore si testa il terminale di sicurezza SKS od OSE. Se il test dà esito positivo, la LED rossa lampeggia una volta, mentre se il test dà esito negativo, la LED rossa resta accesa e la sicurezza effettua la commutazione nella modalità di esercizio "uomo morto".

MODULO AGGIUNTIVO TM1C2

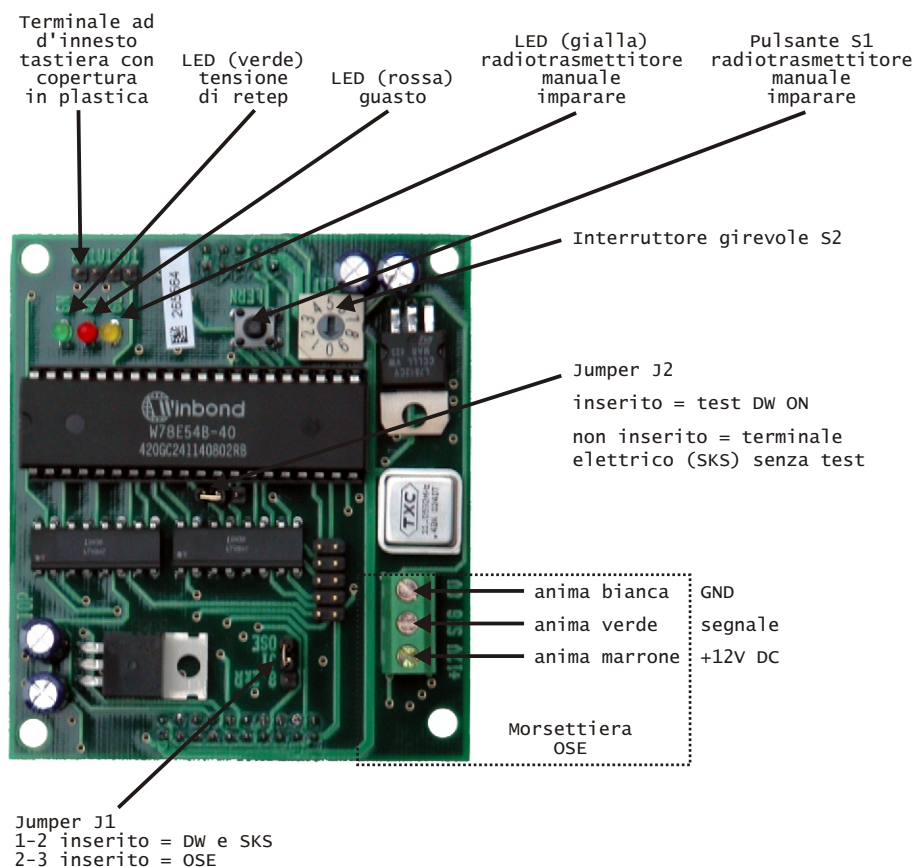
CHIUSURA AUTOMATICA

Posizione	Tempo
0	chiusura automatica disattivata
1	5 secondi
2	10 secondi
3	20 secondi
4	30 secondi
5	45 secondi
6	60 secondi
7	90 secondi
8	120 secondi
9	240 secondi



Interruttore
girevole
S2

DESCRIZIONE



Tutti i diritti riservati.

Riproduzione, anche parziale, solo previa nostra autorizzazione.

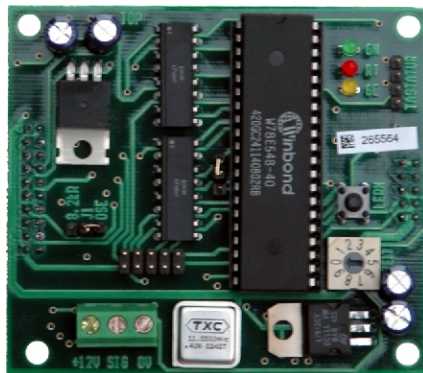
La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche in base al progresso tecnologico.

TM1C2



FRANÇAIS

Module pour connecter un rail DW,
un SKS 8,2 kOhm ou un rail OSE



Instructions et recommandations pour l'installateur

Nice

MODULE ADDITIONNEL TM1C2

INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Pour brancher ou/et tirer le module, il faut que l'installation soit mis hors circuit!

Pousser quatre espaceurs 8 mm sur le boulon de guidage et puis embrocher le module additionnel TM1C2.

EXEMPLES DE CONNEXIONS

- Insérer le module additionnel TM1C2 dans la réglette à fiche x8a et x8b du platine TM1T.
- Jumper J1
 - 1-2 insérés = prêt à fonctionner pour rail DW aussi bien qu'avec 8,2 kOhm résistance terminale
 - 2-3 insérés = Betriebsbereit für OSE-Leiste
- Interrupteur des ondes de choc avec test (jumper J2 est inséré)

Poser les conducteurs de l'interrupteur des ondes de choc à la borne J25 du rail à bornes x4 et connecter la résistance terminale en rang avec l'élément de commutation.

Le portail doit se poser sur le sol pour que l'interrupteur des ondes de choc puisse envoyer une impulsion vers le contrôle.

Si l'impulsion ne suit pas, la DEL rouge s'illumine et la prochaine descente se fait en mode d'opération homme mort.

Pour effacer l'indication de perturbation, le contrôle est à brancher hors circuit.
- Rail de commutation électrique (SKS) avec 8,2 kOhm résistance terminale

Poser les conducteurs du SKS sur la borne J25 du rail à bornes x4 et connecter la résistance terminale au bout inférieur du SKS.
- Rail de commutation (OSE) optique

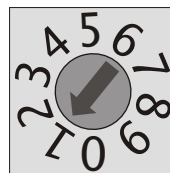
L'OSE est connecté au rail à bornes OSE sur le module additionnel TM1C2.

Le rail de sécurité SKS ou/et OSE est testé à la position finale en haut. Si le test se déroule bien, le DEL clignote une fois, si le test marche mal, le DEL est illuminé en permanence et le contrôle est branché sur mode d'opération homme mort.

MODULE ADDITIONNEL TM1C2

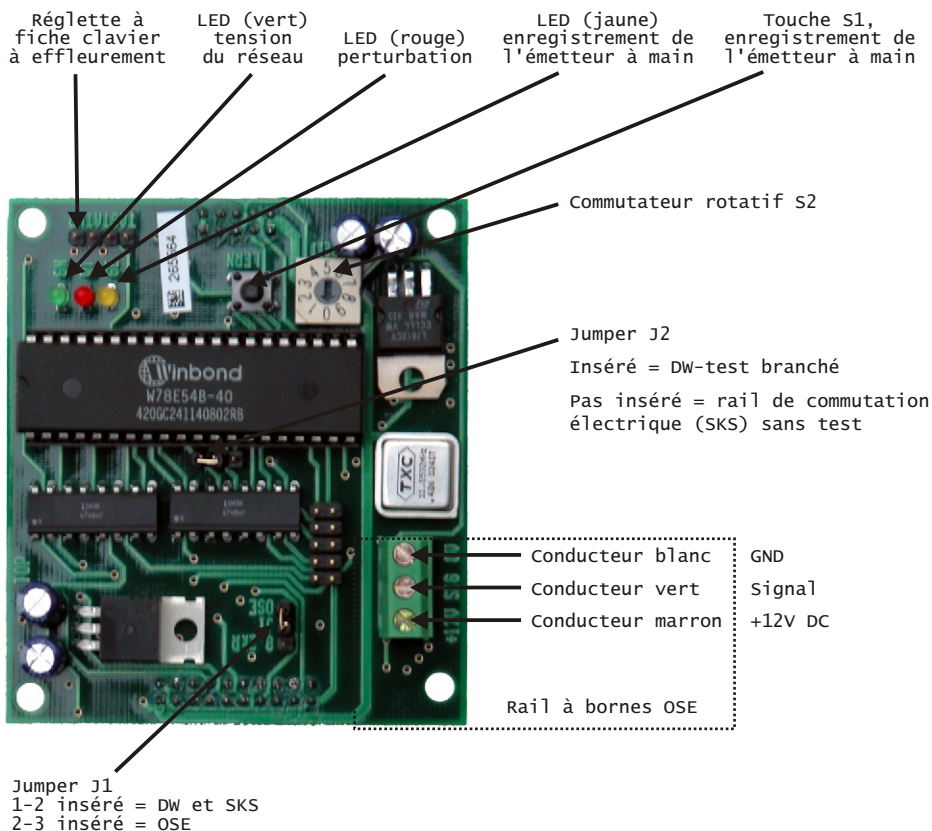
ENTREE AUTOMATIQUE

Position	Temps
0	l'entrée automatique est débranchée
1	5 sec.
2	10 sec.
3	20 sec.
4	30 sec.
5	45 sec.
6	60 sec.
7	90 sec.
8	120 sec.
9	240 sec.



Commutateur
rotatif
S2

DESCRIPTION



Protégé par le droit d'auteur.

La reproduction, aussi partielle, seulement avec notre autorisation.

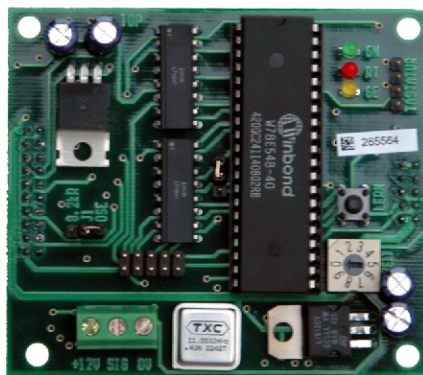
14 Sous réserves de modifications qui servent au progrès techniques.

TM1C2



DEUTSCH

Modul für den Anschluss einer DW-Leiste,
8.2 kOhm SKS oder OSE-Leiste



Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Nice

ZUSATZMODUL TM1C2

MONTAGE



**Zum Aufstecken, bzw. Abziehens der Zusatzmodule
muss die Anlage spannungsfrei geschaltet sein!**

Vier Abstandhalter 8mm auf die Führungsbolzen aufschieben und dann das Modul TM1C2 aufstecken.

ANSCHLUSSBEISPIELE

→ Modul TM1C2 auf die Steckleisten X8a und X8b der Platine TM1T stecken.

→ Jumper J1

1-2 gesteckt = Betriebsbereit für DW-Leiste sowie SKS mit 8,2kOhm Abschlusswiderstand

2-3 gesteckt = Betriebsbereit für OSE-Leiste

→ Druckwellenschalter mit Testung (Jumper J2 gesteckt)

Die Adern des Druckwellenschalters auf die Klemme J25 der Klemmleiste X4 legen und den Abschlusswiderstand in Reihe zum Schaltelement anschließen.

Das Tor muss auf dem Boden aufsetzen, damit der Druckwellenschalter einen Impuls an die Steuerung abgibt.

Erfolgt der Impuls nicht, leuchtet die rote LED und die nächste Abfahrt erfolgt im Totmann-Betrieb.

Zum Löschen der Störmeldung ist die Steuerung spannungsfrei zu schalten.

→ Elektrische Schaltleiste (SKS) mit 8,2kOhm Abschlusswiderstand

Die Adern der SKS auf die Klemme J25 der Klemmleiste X4 legen und den Abschlusswiderstand am hinteren Ende der SKS anschließen.

→ Optische Schaltleiste (OSE)

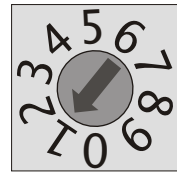
Die OSE wird an der Klemmleiste OSE auf dem Modul TM1C2 angeschlossen.

In der oberen Endlage wird die Sicherheitsleiste SKS, bzw. OSE getestet. Bei erfolgreicher Testung blinkt die rote LED einmal, bei fehlerhafter Testung leuchtet die rote LED dauernd und die Steuerung schaltet um in den Totmann-Betrieb.

ZUSATZMODUL TM1C2

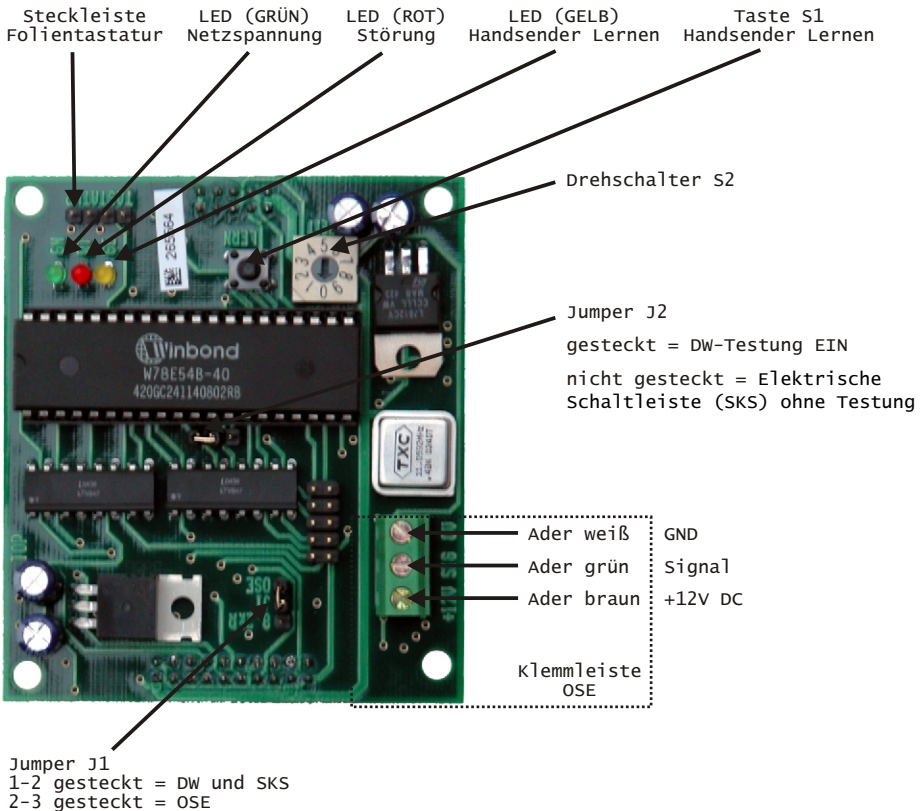
AUTOMATISCHER ZULAUF

Stellung	Zeit
0	automatischer Zulauf ausgeschaltet
1	5 Sek.
2	10 Sek.
3	20 Sek.
4	30 Sek.
5	45 Sek.
6	60 Sek.
7	90 Sek.
8	120 Sek.
9	240 Sek.



Dreheschalter
S2

BESCHREIBUNG



Urheberrechtlich geschützt.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

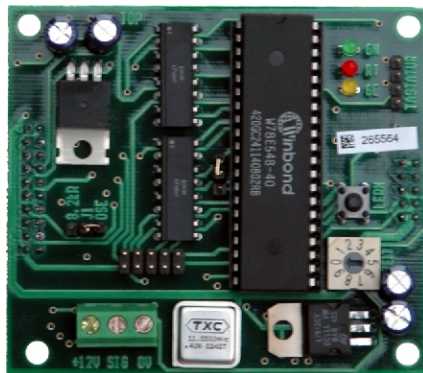
18 Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

TM1C2



ESPAÑOL

Módulo para la conexión de una regleta DW,
8,2 kOhmios SKS o regleta OSE



Instrucciones y advertencias para el instalador

Nice

MÓDULO SUPLEMENTARIO TM1C2

MONTAJE



Para enchufar o retirar el módulo suplementario, ¡es imprescindible que se haya desconectado la tensión de la instalación!

Empujar cuatro distanciadores de 8 mm en los pernos guía y enchufar luego el módulo suplementario TM1C2.

EJEMPLOS DE COEXIÓN

- Enchufar el módulo suplementario en las regletas de enchufe X8a y X8b de la placa TM1T.
- Jumper J1
 - 1-2 enchufado = listo para el servicio para la regleta de ondas de presión así como seguro de canto de cierre con 8,2 kohmios de resistencia terminal
 - 2-3 enchufado = listo para el servicio para la regleta OSE
- Interruptor de onda de presión con comprobación (jumper J2 enchufado)

Colocar los conductores del interruptor de onda de presión en el borne J25 de la regleta de bornes X4 a conectar la resistencia terminal en serie al elemento conmutador.

La puerta debe reposar sobre el suelo para que el interruptor de onda de presión transmita un impulso al sistema de mando.

Si no se produce el impulso, se enciende el LED rojo y el próximo movimiento se realiza en régimen de hombre muerto.

Para borrar el mensaje de falla, debe desconectarse la tensión del sistema de mando.
- Regleta eléctrica de conmutación (SKS) con resistencia terminal de 8,2 kohmios

Los conductores de la SKS se colocan en el borne J25 de la regleta de bornes X4, conectándose luego la resistencia terminal en el extremo trasero de la SKS.
- Regleta óptica de bornes (OSE)

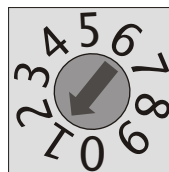
La OSE se conecta a la regleta de bornes OSE en el módulo suplementario TM1C2.

En la posición final superior, se ensaya la regleta de seguridad SKS o bien OSE. En caso de un ensayo exitoso, el LED rojo parpadea una vez, en caso de un ensayo fracasado, el LED rojo se enciende permanentemente, conmutando el sistema de mando al régimen de hombre muerto.

MÓDULO SUPLEMENTARIO TM1C2

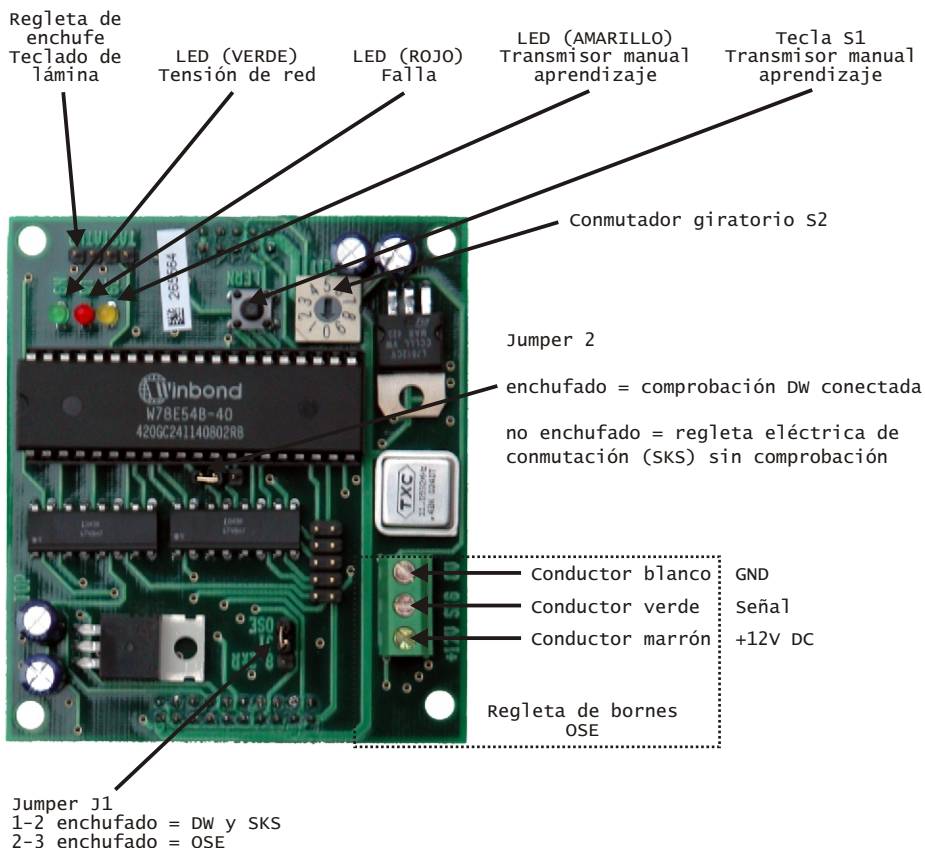
ENTRADA AUTOMÁTICA

Posición	Tiempo
0	entrada automática desconectada
1	5 seg.
2	10 seg.
3	20 seg.
4	30 seg.
5	45 seg.
6	60 seg.
7	90 seg.
8	120 seg.
9	240 seg.



Conmutador giratorio S2

DESCRIPCIÓN



MÓDULO SUPLEMENTARIO TM1C2

Propiedad intelectual.

Reimpresión, aunque se trate sólo de extractos, sólo con nuestro permiso.

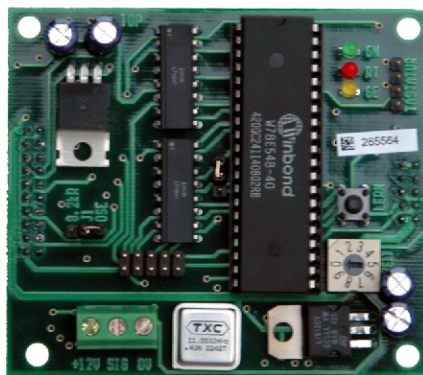
22 Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

TM1C2



POLSKI

Moduł dla podłączenia listwy zabezpieczającej DW,
listwy przełączającej z opornikiem końcowym
8,2 kOhm lub listwy przełączającej OSE



Instrukcje i uwagi dla instalatora

Nice

MODUŁ DODATKOWY TM1C2

MONTAŻ



W celu podłączenia lub odłączenia modułu dodatkowego należy odłączyć zasilanie elektryczne!

Cztery elementy dystansowe 8 mm wsunąć na trzpień prowadzący i następnie wetknąć moduł dodatkowy TM1C2.

PRZYKŁADY PODŁĄCZENIA

- Moduł dodatkowy TM1C2 nasadzić na listwę wtykową x8a i x8b płyty głównej TM1T.
- Zworka J1

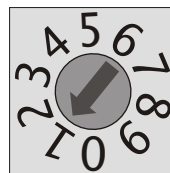
1-2 połączone = gotowość operacyjna dla listwy zabezpieczającej DW, jak również listwy przełączającej SKS z opornikiem końcowym 8,2 kOhm

2-3 połączone = gotowość operacyjna dla listwy przełączającej OSE
- wyłącznik udarowy (DW) z testem (zworka J2 włożona)
 Przewody wyłącznika udarowy włożyć do zacisku J25 listwy zaciskowej X4 i podłączyć opornik końcowy szeregowo do elementu wyłączającego. Brama musi oprzeć się o podłoże, aby fala uderzeniowa wyłącznika przesłała impuls do sterownika.
 Jeżeli impuls nie zostanie wysłany to zapala się czerwona dioda LED i kolejne opuszczanie odbywa się w trybie pracy z ciągłym naciskaniem przycisku samopowrotnego.
 W celu skasowania usterki należy odłączyć napięcie od sterownika.
- Elektryczna listwa przełączająca (SKS) o impedancji obciążenia 8,2 kOhm
 Przewody listwy przyłączającej podłączyć do zacisku J25 listwy zaciskowej X4 i podłączyć opornik na końcu listwy przełączającej.
- Optyczna listwa przyłączająca (OSE)
 Optyczna listwa przyłączająca jest podłączona do listwy zaciskowej OSE modułu dodatkowego TM1C2.
 W górnym krańcowym położeniu jest przeprowadzany test listwy bezpieczeństwa SKS lub OSE.
 Po pomyślnym przebiegu testu mignie jednorazowo czerwona dioda LED, przy stwierdzeniu usterki czerwona dioda LED świeci się stale i sterowanie przełącza się na tryb pracy z naciskaniem przycisku samopowrotnego.

MODUŁ DODATKOWY TM1C2

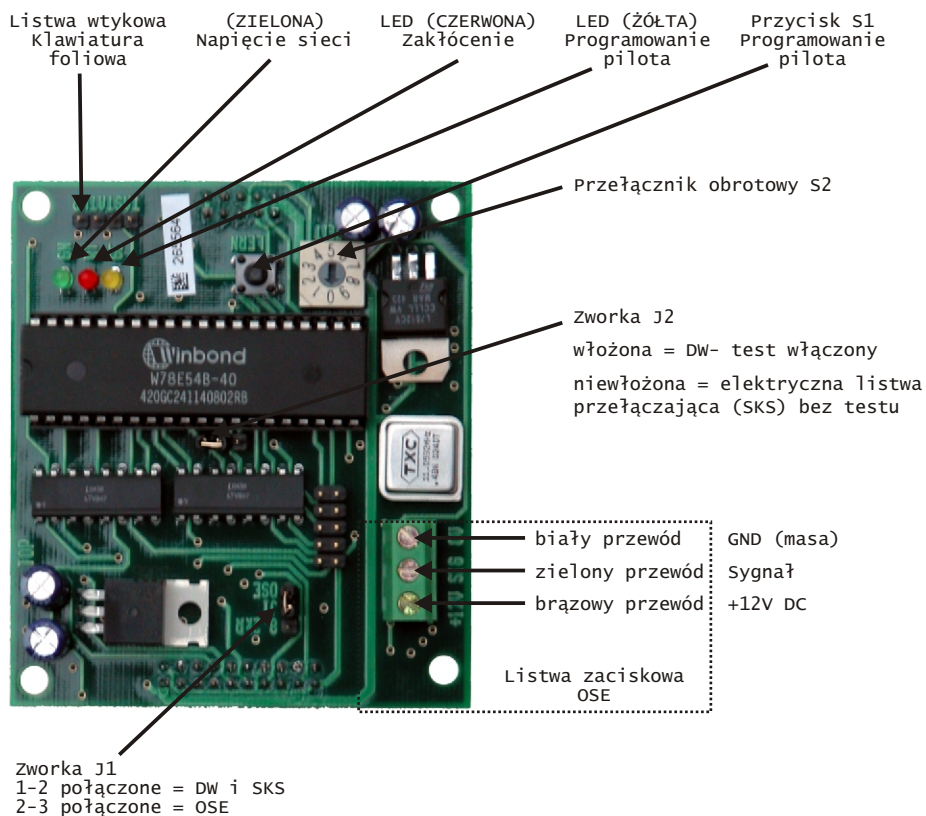
AUTOMATYCZNE ZAMYKANIE

Pozycja	Czas
0	automatyczne zamykanie wyłączone
1	5 sek.
2	10 sek.
3	20 sek.
4	30 sek.
5	45 sek.
6	60 sek.
7	90 sek.
8	120 sek.
9	240 sek.



Przełącznik
obrotowy
S2

OPIS



Chroniona prawem autorskim.

Przy wykonywaniu przedruku, także fragmentów, konieczne jest uzyskanie naszej zgody.

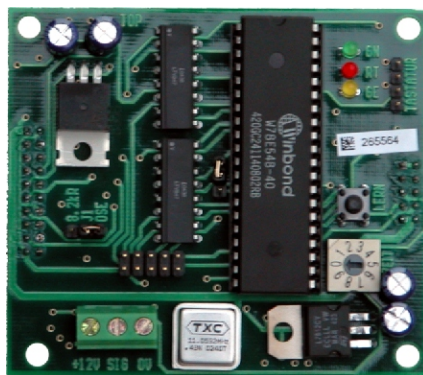
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian wynikających z postępu technicznego.

TM1C2



NEDERLANDS

Module voor de aansluiting van de DW-lijst,
8,2 kOhm SKS of OSE-lijst



Aanwijzingen en aanbevelingen voor de installateur

Nice

EXTRA MODULE TM1C2

MONTAGE



**Bij alle bedradings- en montagewerkzaamheden
moet de besturing spanningsvrij geschakeld zijn!**

Vier afstandhouders op de leibouten schuiven en vervolgens de module TM1C2 plaatsen.

AANSLUITVOORBEELDEN

- Module TM1C2 op de insteeklijsten X8a en X8b van printplaat TM1T plaatsen.
- Jumper J1
 - 1-2 ingestoken = bedrijfsgereed voor DW-lijst en SKS met 8,2 kohm afsluitweerstand
 - 2-3 ingestoken = bedrijfsgereed voor OSE-lijst
- Drukgoelgeschakelaar met testfunctie (jumper J2 ingestoken)

De draden van de drukgoelgeschakelaar op klem J25 van de contactstrip X4 leggen en de afsluitweerstand in serie met het schakelelement aansluiten.

De deur moet de bodem raken om te bewerkstelligen dat de drukgoelgeschakelaar een impuls naar de besturing zendt. Wanneer geen impuls wordt uitgezonden, brandt de rode LED en de volgende sluitbeweging geschiedt in dodemansbedrijf. Voor het wissen van de foutmelding moet de besturing spanningsvrij geschakeld worden.
- Elektrische schakelstrip (SKS) met 8,2 kohm afsluitweerstand

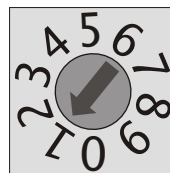
De draden van de SKS op klem J25 van de contactstrip X4 leggen en de afsluitweerstand op het achtereinde van de SKS aansluiten.
- Optische schakelstrip (OSE)

De OSE wordt op de klem OSE op de module TM1C2 aangesloten. In de bovenste eindpositie wordt de veiligheidsstrip SKS resp. OSE getest. Bij een succesvolle test knippert de rode LED eenmaal, bij een onjuiste test brandt de rode LED constant en schakelt de besturing over naar dodemansbedrijf.

EXTRA MODULE TM1C2

AUTOMATISCHE SLUITING

Stand	Tijd
0	automatische sluiting uitgeschakeld
1	5 sec.
2	10 sec.
3	20 sec.
4	30 sec.
5	45 sec.
6	60 sec.
7	90 sec.
8	120 sec.
9	240 sec.



Draaischakelaar
S2

BESCHRIJVING

Contactstrip
Folietoetsenbord LED (GROEN)
netspanning LED (ROOD)
storing LED (GEEL)
handzender aanleren Toets S1
handzender aanleren



Draaischakelaar S2

Jumper J2

ingestoken = DW-test AAN
niet ingestoken = elektrische
schakelstrip (SKS) zonder test

ader wit GND
ader groen signaal
ader bruin +12V DC

Contactstrip
OSE

Jumper J1

1-2 ingestoken = DW en SKS
2-3 ingestoken = OSE

EXTRA MODULE TM1 C2

Auteursrechtelijk beschermd.

Nadruk, ook gedeeltelijk, uitsluitend met onze toestemming.

30 wijzigingen met het oog op de technische vooruitgang voorbehouden.

Nice

Headquarter

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice worldwide

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
Tel/Fax +40.264.45.31.27
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Gelnhausen-Haller
Tel. +49.60.51.91.52-0
Fax +49.60.51.91.52-119
info@de.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA Inc.
Jacksonville, Fl.
Tel. +001.904.786.7133
Fax +001.904.786.7640
info@us.niceforyou.com